

Szerkesztőiroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-és szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy óra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 42. szám.

Kedd, február 21.

## Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, február 21.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap tartotta rendes havi közgyűlését.

A közgyűlés, bár a tárgysorozaton ugynevezett érdekes vagy különös ügy nem szerepelt, igen népes volt, ami mindenesetre a városatyákat dícséri, akik most már nemcsak a választások iránt érdeklődnek ilyen számmal, hanem a város egyéb ügyei iránt is.

A közgyűlés egyébként nyugodt mederben folyt le, úgy amint arról alábbi tudósításunk beszámol.

Elnök: dr. Perisics Zoltán polgármester.  
Jegyző: Strosz Béla városi főjegyző.

Jelen voltak: Pánics Dániel, Halmos József, Mattanovi György, Hausladen Mátyas, dr. Végh Lajos, Filó Róbert, Puts Frigyes, Benkovich Mihály, Benkovich Miklós, dr. Györgyevics Milos, Mayer Henrik, Mayer Rezső, Gyárfas Ödön, Hiller László, dr. Hubert Zsigmond, dr. Pollák Viktor, Deutsch Jakab, Anou János, Hubert Manó, Lucsics Miklós, Beck Gyula, Klein Bernát, Szávics Sándor, dr. Klein Mór, Wégling István, Bauer Pál, Dékány János, Szabó N., Marcolin Jenő, Krumenacker István, Dazsu Péter, Marinkov Pál, Turinszki Péter, Turinszki István, Dimitrievics Száva, Vorigy István, Turinszki Tódor, Kurucski Áca, Gligorovics János, Naszity Pál, Magyarov Lázár, Risztics Pál, Vincanov Mladen, Schmidt Péter, Steyer István, Weiserschan Mihály, Stagelchmidt Péter, Devity Ackó, Grubacszi Velykó, Sztaniszlavjev Lázár, Kirtjanszki Áron, Milin Száva, Schmidt Antal, Stein Jakab, Szalay József, dr. Billitz Béla, Freund Lajos, Jankahidacz Lázár, Schmidt Jakab, Krumenacker János, Kertész Márk, Végh Károly, Haidegger Ödön, Lipthay István, Kühn János, Temmer Salamon és Mija Nika.

### A városi jegyző halála.

Targysorozat előtt az elnöklő polgármester meleg hangon elparentálja az elhunyt Rehák Béla városi jegyzőt, aki 9 évig állott a város szolgálatában, mely idő alatt annak mindig ügybuzgó és lelkiismeretes hivatalnok volt. Miután még a polgármester tudatja a közgyűléssel, hogy a szomorú eset alkalmából a város tisztviselői kara külön gyászjelentést bocsátott ki, kéri a képviselőtestületi tagokat, hogy kedden délután 3 órakor minél számosabban vegyenek részt a temetésen, egyszersmind indítványozza, hogy a közgyűlés fejjeze ki jegyzőkönyvi részvétét Rehák elhalálozása felett s erről a családát kivonatilag értesítse. A közgyűlés a polgármester indítványát elfogadta.

Marinkov Pál úgy véli, hogy Rehák halála következtében megüresedett jegyzői állásnak helyettesítés útján való betöltéséről a közgyűlésnek azonnal gondoskodnia kell s ezért indítványozza, hogy a jegyzői teendőket ideiglenesen Giffinger Zsigmond közzám, ennek helyébe pedig a közzámi teendőket Binder Ferenc bizassék meg. A közgyűlés ezt az indítványt is elfogadta.

### A bérkocsik éjjeli szolgálata.

Benkovich Mihály kérdést intéz a polgármesterhez, vajjon van-e tudomása arról, hogy a bérkocsisok nem szoktak éjjeli szolgálatot tartani s ha igen, úgy kéri, hogy ennek megfelelően intézkedjen.

A polgármester a hozzá intézett interpellációra azt válaszolja, hogy ő maga is már számos esetben meggyőződött arról, hogy a bérkocsisok nem teljesítenek éjjeli szolgálatot. Mint-hogy ő maga is úgy vélekedik, hogy ez az állapot már tarthatatlan, indítványozza, hogy a közgyűlés utasítsa a rendőrkapitányt, mint akinek a hatáskörébe ez tartozik, intézkedjen aziránt, hogy éjjelenként a bérkocsi állomásokon mindenkor egy kétlovas és két egylovas bérkocsi legyen. Miután ezt az indítványt is elfogadták, a közgyűlés áttért a tárgysorozatra, melynek első pontja volt:

### A vashidak.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur leirata a nagyhid vasfelszerkezetének felülvizsgálata tárgyában és ezzel kapcsolatosan a polgár-

mester jelentése a vashidak építésének befejezéséről. — A hidak átvételére kiküldött bizottság jegyzőkönyvét a kereskedelemi miniszter jóváhagyta, amit a közgyűlés tudomásul vesz. Ezzel kapcsolatosan a polgármester jelentést tesz arról, hogy a hidak rendeltetésüknek megfelelőeknek találattak s hogy a nagyhidat mielőlt az időjárás megengedi, azonnal be fogják mázolni s kisebb pótlásokat szintén foganatosítják. Általános tájékoztatásul megemlíti még a polgármester, hogy a nagyhid vasanyagának a súlya összesen mintegy 125 ezer kilogramm. Mindkét hid 384.000 koronájába került a városnak, mely összegből a nagyhid felépítésére körülbelül 102.000 korona fordítatott, a miből már 87.800 korona ki van fizetve s így a végjárandóság volna még 15.168 korona és 69 fillér. A biztosítékul letett 8800 koronából 1500 korona kiutalványozható, míg a többi pénz visszatartandó. A közgyűlés a jelentést tudomásul vette.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter leirata a vashidak építési költségeire engedélyezett államsegély tárgyában. — A kereskedelemi miniszter a vashidak céljaira kilátásba helyezett 50.000 korona államsegélyt most végleg engedélyezte, amit a közgyűlés köszönettel tudomásul vesz. Ugyancsak a polgármester előterjesztésére elhatározta a közgyűlés, hogy a resicai vasgyárnak a nagyhidnál kimutatott 800 kilogrammnyi súlytöbbletért a kialakított összegzen felül még 400 korona folyósítandó.

### Más ügyek.

A törvényhatósági bizottságnak jóváhagyó határozata a város 1905. évi költségvetése tárgyában. — Tudomásul szolgál s a tanács utasítatik, hogy a köl ségvetés keretén belül dolgozzék.

Ugyanannak jóváhagyó határozata a Messinger Karolin-féle intézetnek engedélyezett tűzifa segély tárgyában. — A tűzifa-segély kiutalványozandó.

A vármegye alispánjának rendelete az iparos és kereskedő-tanonc iskolai tanítók drágasági pótléka tárgyában. — A multkori közgyűlés, mint ismeretes, az iparos és kereskedelemi tanonciskolai tanítók számára is megszavazta a drágasági pótlékot, a vármegye alispánja azonban kifogásolta azt, hogy a közgyűlési határozatban nem volt világosan megnevezve az összeg, az alap, a melyből a pótlék fizetendő, s megpedig az, hogy mily időtartamra szavaztatott az meg. A városi tanács időközben tisztázta a kérdéseket, amit a közgyűlés jóváhagyólag tudomásul vesz.

Hivatalos jelentés az 1905. évi virilisenévjegyzék megállapítása tárgyában. — A jegyzéke utólag mint virilisek Botka Lajos, dr. Nagy Dezső és a Torontálmegegyei takaré- és hitelbank vétetett fel, ellenben özvegy dr. Demkó Pálné kérelmének nem adatott hely. A három utolsó rendes virilis teg ennek következtében a póttagok sorába vétetett fel. A közgyűlés ezt tudomásul véve, utasítja a város tanácsát, hogy a jegyzéket mihamarább nyomassa ki.

A m. kir. erdőgondnokság megkeresése a kincstári erdőből mulatóhelyül átengedendő terület átvétele és kezelése tárgyában. — A város, mint ismeretes, először megvenni, majd kibérelni akarta a kincstári erdőt, a mihez azonban a földművelésügyi miniszter nem adta meg a beleegyezést. Hogy azonban a közönségnek alkalmas üdülőhelye legyen, a város most arra kéri a minisztert, hogy legalább az erdőnek egy részét bocsássa a város rendelkezésére, vagy örökáron, vagy ha ez nem volna lehetséges, úgy 30 évi időtartamra s e célra a város a majlis-teret jelölte meg, mely részt a város mint erdőt tartozik fentartani. A közgyűlés ezt tudomásul vette.

### Az inasiskolai tanítók fizetésjavítása.

A kir. tanfelügyelőség megkeresése az iparos- és kereskedő-tanonc iskolai tanítók fizetésének felemelése tárgyában. — A közoktatásügyi miniszter, mint már megirtuk, az iparos tanonciskola céljaira az 1904—1905. tanévre 1200 korona helyett 1800 korona segélyt engedélyezett, azzal, hogy a 600 korona többlet az intézetnél működő tanítók fizetésének javítására fordítassék. A városi tanács és az állandó választmány javasolja, hogy miután a miniszter csak az iparos iskolánál működő tanítók fizetésjavításáról gondoskodik, ellenben a kereskedelemi tanonciskolai tanítókérről nem s miután a város

igazságtalanságnak tartja, hogy az egyik testület oly kedvezményekben részesüljön, a mit a város a saját pénztárából a másik testületnek nem képes megadni, ennek következtében a tanács és az állandó választmány javasolja a közgyűlésnek, hogy új felirat intéztessek a közoktatásügyi miniszterhez, a melyben a város kéri tőle, hogy a kereskedelemi tanonciskolánál alkalmazott tanítók fizetésjavításáról szintén gondoskodjék. Addig is, míg a minisztertől megérkezik a válasz, a 600 korona a városnál letétben marad.

Wégling István kifejti, hogy a kereskedelemi tanonciskola semmiféle összefüggésben nincs a másik intézettel, hanem attól egészen külön áll s így nem tartja helyénvalónak, hogy a város visszatartja azt a pénzt, amit a miniszter határozottan az ipariskolai tanítók fizetésjavítására engedélyezett. Indítványozza, hogy addig is, míg a minisztertől válasz érkezik arra nézve, vajjon hajlandó-e a kereskedelemi tanonciskolai tanítók fizetésjavítására szolgáló összeget folyósítani, a város a kapott 600 korona többletet haladéktalanul fordítsa a megnevezett célra. Meltányosnak tartja azonban, hogy a kereskedelemi iskolai tanítók is részesüljenek fizetésrendezésben, azért indítványozza, hogy az azokra eső 200 koronát a város a sajátjából fedezze. Ezt a csekély áldozatot a város meghozhatja annál is inkább, mivel a kereskedő inasiskola fentartásához évenként ugys igen csekély összeggel járul.

Dr. Billitz Béla azt vitatja, hogy a városnak nincs joga ahhoz, hogy a 600 koronát visszatartsa s így indítványozza, hogy a nevezett összeg haladéktalanul kiutalványoztassék a tanítóknak. A maga részéről még ahhoz is szívesen hozzájárul, hogy a kereskedelemi tanonciskolai tanítók fizetésjavítására fordítandó 200 koronát a város a saját pénztárából fedezze.

Szalay József hozzászólása után Hausladen Mátyas városi főszámvevő újból hangsúlyozza, hogy a miniszter a 600 korona többletet csak az 1904—1905. tanévre folyósította, tehát ez nem állandó, hanem csak fenntartási segély s éppen ezért szükséges először megkérdeznit a minisztert, vajjon azt a segélyt rendszeresíteni fogja-e, vagy sem, mert ha nem, úgy a jövőben a város kénytelen volna ezt minden esztendőben a sajátjából fizetni, ami azután esetleg zavarokat idézne elő.

A közgyűlés a tanács és az állandó választmány javaslatát fogadta el.

### A Plank-kert kibővítése.

A polgármester előterjesztése a Plank-kert kibővítése tárgyában. — A közgyűlés dr. Perisics Zoltán polgármestert, továbbá Oldal Antalt és Steinitzer Gézárt bízta meg az előzetes alkudozások megtételével s az ügyet 30 nap közbevetésével a jövő közgyűlés elé utasította.

### Az árvizi vészbizottság.

A polgármester előterjesztése az árviz idején működni hivatott vész-bizottság megválasztása tárgyában. — A közgyűlés a vészbizottságba a polgármester elnöklésével dr. Brájer Lajost, dr. Pollák Viktort, dr. Magyar Károlyt, dr. Végh Lajost, Steyer Istvánt, Steinitzer Gézárt, Mayer Aurelt, Gligorovics Jánost, Franz J. L.-t, Oidal Antalt, Benkovich Mihályt és dr. Kardos Samut választotta meg, Benkovich Miklós indítványára pedig elhatározta, hogy a bizottság által tartandó ülésekre Kühn János, a tűzoltóság parancsnoka is meghívandó.

### A törvénykezési palota.

A polgármester bemutatja az igazságügyi palota építésével kapcsolatos csereszervződést elfogadás és megállapítás végett. — A szerződés értelmében a város a Mesznik-féle ház és kamarális kocsman kívül még 10.000 koronát tartozik fizetni a kincstárnak s ezért cserébe kapja a törvényszéki épületet, a rajta levő összes melléképületekkel együtt. A szerződésbe, melyet a közgyűlés elfogadott, a város még azt a pontot is belevette, hogy a kincstár gondoskodni tartozik arról, hogy a régi törvényszéki épület legkésőbb 1907. november 1-ig a városnak átadható legyen.

### A többi ügyek.

Hivatalos jelentés a jövedéki hivatal 1904. évi ügymenetéről. — Tudomásul szolgál.

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A városi tanács javaslata az igazságügyi palota építési céljaira felveendő kölcsön tárgyában. — A közgyűlés meghatalmazza a tanácsot, hogy a szükséges 50.000 koronát a rendelkezésre álló alapok egyikéből felvehesse.

Hivatalos jelentés a városi villammű 1902. és 1903. évi mérlege tárgyában. — Tudomásul szolgál.

Hivatalos előterjesztés a tomaseváci fahíd hozzájárulási költségeinek fizetésére adandó halasztás tárgyában. — A közgyűlés a hátralékban levő érdekelteknek 50% kamatmegterítés mellett folyó évi november 1-ig halasztást ad.

Hivatalos előterjesztés az óvodai segély megújítása és felemelése tárgyában. — A közgyűlés elhatározta, hogy a város forduljon Torontóvármegye közönségéhez, miszerint az eddigi 400 korona évi segélyt évi 1000 koronára emeljék fel.

Hivatalos előterjesztés az Engi Ferencnek engedélyezett villanyfogyasztási árkedvezmény megterítése tárgyában. — Levételt a tárgysorozatról.

Hivatalos jelentés a december, január és február havi pénztár rovincsolás eredményéről. — A pénztár a legnagyobb rendben találtatott.

Hivatalos előterjesztés a fogyasztási adóknak egyesek részére leendő elengedése tárgyában. — A közgyűlés az állomásfőnökök, továbbá a Dunagőzhajózási társaság itteni képviselőjének 5 hektoliterig egy évi időtartamra elengedte a fogyasztási adót.

A városi tanács javaslata a Rezső-laktanyában levő pótrakár kibővítése tárgyában. — A rakarak 15.000 koronáért felépítendők s az erre szükséges pénz egyelőre a város rendelkezésére álló alapok valamelyikéből felvehető.

A városi tanács javaslata a Gaszmann-féle ház eladása tárgyában. — 30 nap közbevetéssel a legközelebbi közgyűlés elé kerül.

Hivatalos előterjesztés a méraók által bemutatott közszolgálati térkép és kimutatás tárgyában. — A közgyűlés a dűlőutak kitűzését jóváhagyja.

Hivatalos előterjesztés a szederfa-tenyésztés céljaira átengedendő terület tárgyában. — A selyemtenyésztési felügyelő az 1 holdnyi területért évi 100 korona bérösszeget ajánlott fel, a minak következtében a város nevezett földterületet további 10 évre bérbeadja.

Hivatalos előterjesztés a Berberszki Mita tartozása tárgyában. — Leirandó.

Hivatalos előterjesztés a Weisz Manó alapítvány tárgyában. — Az alapítványi összeg továbbreszleteinek a fizetését a közgyűlés elengedte.

A kegyes tanítórend kérvénye drágasági pótlék iránt. — Szalay József indítványozza, hogy a drágasági pótlék ne a rendháznak, hanem a tanároknak szavazzassék meg.

A közgyűlés miniszteri jóváhagyás esetén a szubvenció terhére megszavazta a rendháznak a drágasági pótlékot.

A városi ügyész kérvénye a mellé beosztandó díjnak alkalmazása tárgyában. — Dr. Györgyevits Milos, dr. Pollák Viktor és dr. Végh Lajos felszólalása után Gligorovics János indítványozza, hogy egy felesleges szolgálat állást szüntessen meg a város s ennek a fizetéséből rendszeresítsék a tervezett díjnoki állás. A közgyűlés az ügyet Gligorovics indítványával együtt további eljárás végett kiadja a tanácsnak.

A keramiai gyár ovadék kicserélés iránti kérvénye. — A közgyűlés ezt jóváhagyta.

Armbruster József kérvénye bérleti szerződésének meghosszabbítása tárgyában. — A közgyűlés a bérletre árlejtést hirdet.

Ezenkívül még a következő ügyek kerültek tárgyalásra:

Az adókövető bizottságba 3 évre megválasztottak: Radojesics Tivadar és Mayer Henrik.

A polgármester 3 rendbeli utiszámláját a közgyűlés tudomásul vette s a még kijáró összeg kiutalványozását elrendelte.

A polgármester végül jelentést tesz a közgyűlésnek arról, hogy a napokban mintegy 300 munkásból álló tömeg küldöttséget menesztett hozzá, hogy segítséget kérjenek a várostól, mert oly sanyaru viszonyok közt élnek, hogy még a mindennapi eleséget is kénytelenek nélkülözni. Ő a felettes hatóságoknál eljár, hogy a nélkülözők számára valami munkát eszközöljön ki, de mindamellett szükségesnek tartja, ha a városban három levesosztó konyhát állítanak fel, mely segélyekció keresztülvitelére egy bizottság küldendő ki. A közgyűlés a polgármester indítványára a bizottságba Steyer Istvánt, Gligorovics Jánost, dr. Pollák Viktort, Gyárfás Ödönt, Mencer Lipótot, Szalay Józsefet, Mayer Henriket, Nasztics Pált, Benkovich Miklóst és Narcoin Jenőt választotta meg.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

— **Március 15.** Nagybecskerek város közönsége, mint minden évben, úgy az idén is impozáns módon ünnepli meg március 15-ikét s a különböző egyesületek kebelében élénk akció folyik az ünnepségek előkészítésére. Március idusának megünneplésében előjár a nagybecskereki kaszinó-társulat, mely úgy mint máskor, most is szép ünnepségre készül, továbbá a torontóvármegyei közművelődési egyesület, valamint a szabad népem, melyek valószínűleg a kaszinóval együttesen ünneplik meg március 15-ikét. Azonkívül miat már jeleztük, a közg. tanfolyamhalgatók is rendeznek márciusi ünnepélyt, szóval a szabadság napjának ez évben is méltó ünnepe lesz nálunk.

— **Miniszteri köszönet.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Törökkanizsai Schulpe György nagybirtokosnak, aki a pozsonyi munkástelepen az állami óvoda elhelyezésére 2000 korona költséggel mintaszerű épületet létesített, őszinte elismerését és köszönetét nyilvánította.

— **VHOSz. ülése.** A vidéki hírlapírók szövetségének igazgatósága vasárnap délután Szegeden a kereskedelmi és iparkamara palotában levő szövetségi helyiségében Szávay Gyula alelnök elnöklété alatt gyűlést tartott. Az igazgatóság a San Remóban üdülő Kubinyi Zsigmondot, a szövetség érdeműs elnökét meleghangú táviratban üdvözölte. Új tagokul felvették: Pap József dr. (Kolozsvár), Lengyel Béla (Kolozsvár), Gerő Daniel (H.-Szoboszló), dr. Kőrös Endre (Pápa), Kertész László (Debrecen), Kovács Géza (Módos), Perjessy László (Szeged), Kaul Elek dr. (Erzsébetfalva), Pusztai Béla (Szabadka), Vajda József (Szabadka) és Kálmán Elek (Siklós). A szövetség jelenlegi vagyona 108 178 korona. A vagyon az elmúlt évben 4084 koronával gyarapodott. Tizenkét szükölködő és beteg vidéki hírlapírónak 1220 korona segélyt nyújtottak. Elhatározta az egyesület, hogy a legközelebbi közgyűlésen pályázatot írnak ki az 500 koronás ösztöndíjra, melyet évente egy-egy vidéki hírlapíró külföldi tanulmányra kap. Majd egy csomó segélyezés iránti kérvényt intéztek el. Elhatározták továbbá, hogy az 1905. évi rendes közgyűlést június 12-én Miskolcra tartják meg, a hol az utóbbi időben a hírlapírók örvendetes módon fellendült. Jókai Mór szobrara 100 koronát szavaztak meg, egyuttal elhatározták, hogy a Jókai szobrara gyűjtsenek. Az igazgatóság felkérte Szávay Gyulát, hogy a debreceni Csokonai emlékünnepeken képviselje a szövetséget és a Csokonai-szobrara tegye le a hírlapírók hatalmas babérkoszoruját.

— **Temetés.** Ma délután temettek el a váratlanul elhunyt Rehák Béla városi jegyzőt. A boldogult tisztviselőt nagy részvéttel kísérték utolsó útjára s temetésén a gyászoló családtagokon kívül részt vett a város képviselőtestülete és tisztikara dr. Perisics Zoltán polgármester vezetésével, azonkívül a főgimnáziumi tanárok testületileg s az ismerősök és jóbarátok nagy serege. A gyászszertartás után, melyet Engel Ferenc segédlelkész végzett, Strosz Béla városi főjegyző szép beszéd kíséretében koszorút helyezett a koporsóra, majd az elhunytat kivitték a r. kath. temetőbe, ahol örök nyugalomra helyezték.

Itt adjuk a családnak az elhunyt haláláról kibocsátott gyászjelentését:

Rehák Béláné a maga és az alulírottak, valamint az összes rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy szeretőit jó férje Rehák Béla városi jegyző folyó évi február hó 20-án d. e. fél 9 órakor 38 éves korában meghalt. A megboldogultnak a temetése február hó 21-én délután 3 órakor lesz; az engedélyezett szent mise-áldozat pedig 22-én délelőtt 9 órakor fog a helybeli róm. kath. plébániatemplomban az Urnak bemutattni. Nagybecskerek, 1905. február hó 20-án. Aldás és béke poraira! Rehák László fia. Rehák István, Zsulyartcsné, szül. Rehák Anna, Rehák Erzsébet, Kloyberné szül. Rehák Ilona, Jánné szül. Rehák Sarolta, Sztanoné, szül. Rehák Margit, Rehák Irén, Rehák Miklós testvérei. Schieszer Mihály apósa. Schieszer Anna anyósa.

— **Nyilvános köszönet.** A torontóvármegyei takaré- és hitelbank 75, a nagybecskereki népbank részvénytársaság 20 korona adományt küldött át a nagybecskereki jótékony nőegylet céljaira, mely adományért halás köszönetét fejezi ki az elnökség.

A nagybecskereki népbank részvénytársaság

a nagybecskereki önkéntes tűzoltó-egylet betegsegélyző alapjának 20 korona adományt küldött át, mely adományért halás köszönetét fejezi ki a parancsnokság.

A nagybecskereki m. kir. állami polgári és felső kereskedelmi iskola igazgatósága halás köszönetét fejezi ki a torontóvármegyei takaré- és hitelbank tekintetes igazgatóságának a felső kereskedelmi iskolai és a polg. iskolai deáksegítő-egyesület részére küldött 50—50 korona szíves adományért.

Ugyancsak halás köszönetet mond a Torontóvármegyei gazdasági bank tekintetes igazgatóságának a polg. iskolai deáksegítő-egyesület részére küldött 30 korona adományért, valamint a nagybecskereki népbank tekintetes igazgatóságának a felső keresk. iskolai, illetőleg polgári iskolai deáksegítő-egyesület részére küldött 10—10 korona adományért. Fogadják a nevezett intézetek szíves támogatásukért és segítségükért iskolánk őszinte és halás köszönetét. A m. kir. áll. polg. és felső keresk. isk. igazgatósága.

A torontóvármegyei takaré- és hitelbank 25 koronát adományozott a nagybecskereki központi állami iskolát látogató szegény gyermekek felszólalására. E nemeslelkű adományért az intézet nevében halás köszönetet mond B a a d e n Károly igazgató.

— **Kitüntetett fajbaromfi-tenyésztő.** A baromfi tenyésztők országos egyesülete folyó hó 12-én Budapesten gróf Teleky Józsefné elnökletével tartott közgyűlésén Reitter Oszkár nagybecskereki rendőrkapitányt a baromfi tenyésztés körül szerzett érdemeinek elismeréséül igazgatósági taggá választotta meg s erről nevezettet Pirkner János, földmívelésügyi osztálytanácsos, az egyesület alelnöke külön üdvözlő levélben értesítette. A kitüntetés nemcsak városunk, de az egész délvidék fajbaromfi tenyésztőire nézve nagy fontossággal bír, a mennyiben Reitternek ezentul módjában lesz vidékünk szegényebborsu fajbaromfi tenyésztőit hathatósan támogatni.

— **Ujságkiadók gyűlése.** A magyar ujságkiadók országos szövetsége vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta nagygyűlést Budapest az Otthon kör helyiségében Zilahy Simon elnökletével. A nagygyűlést, melyen csaknem az összes fővárosi és vidéki ujságkiadók megjelentek, Zilahy Simon elnök nyitotta meg, üdvözölve a megjelent szövetségi tagokat. Majd áttért a nagygyűlés egyetlen tárgyának, a hirdetési ügy s az ujságkiadók és a hirdetési irodák közötti viszony rendezésének ismertetésére. Első felszólaló volt Bródy József (N. Pester Journal), aki felszólalásában azon nézetének adott kifejezést, hogy az ujságkiadók védőszármayai alatt kezdhessek meg a hirdetési irodák társulati működésüket. Fekete Mihály (Kecskemét), Serényi Aladár, Dudás Adolf (Gyöngyös) hozzászólásai után a nagygyűlés Engel Adolf (Szeged) felszólalására elfogadta azt a határozatot, hogy Engel Adolf emlékirata képezze a vidéki lapok érdekei megvédése tekintetében a kiindulási alapot. Zilahy Simon elnök indítványára elhatározta továbbá a nagygyűlés, hogy a Hirdetési irodatulajdonosok Egyesületének memorandumát beható tanulmányozás tárgyává teszi oly célból, hogy az ujságkiadók választmánya utján a májusban tartandó közgyűlésnek az elért eredményt előterjeszthesse. Engel Lajos (Szeged), Rabel László (Sopron), Klein Samu (Miskolc), Vadnai Henrik, Nagy Sándor (Pács), Sümegi Vilmos, Benkő Jenő és Walter Ernő felszólalásai után az elnök záróbeszédében felhívta a jelenvoltakat, hogy a szövetséget erősítsék meg újabb tagok beiratásával és azon reményének adott kifejezést, hogy a hirdetési ügy rendezését mielőbb sikerül az ujságkiadók szövetségének a hirdetési irodákkal együtt megoldani.

— **Nagykikinda villamos világítása.** Nagy-kikinda város képviselőtestülete múlt heti közgyűlésén tárgyalta a város villamvilágítási ügyét s elfogadta a kötetlen szerződés tervezetét. A szerződés értelmében a „Részvénytársaságok Villamos Művek Számára” budapesti cég kapja az engedélyt Nagyikindán a villamos villagítást bevezetni és 50 évig üzemben tartani, mely idő letelte után a művek a város tulajdonába mennek át, de jogában áll a városnak a műveket előbb is megváltani. Ami a közvilágítást illeti, a társaság köteles 550 drb 16 gyertyafényű izzólámpát, — felét fel éjjeli égőt, felét egész éjjeli égőt, továbbá 10 drb 12 ampéres izzólámpát fenntartani, mely utóbbiak a fűtőcán az Adamovits-féle háztól a „Kada” vendéglő sarkáig lesznek felállítandók. A magánosok részére egy izzólámpa lángja óránként 6 fillér, amihez még az óra havi használati díja s a bevezetés egyszersmindenkori költsége járul. A 6 filléres díj 32 gyertyafényű lámpára vonatkozik.

— **Meteor az időről.** Meteor ujabbban a következőket jelenti az időről. A téli idő ismételt beálltát a visszajött hideg jellegű foltok és a 12-iki szintén hideg jellegű csoportot idézték elő. Hogy a hideg eddig nagyobb mérvet nem öltött, ezt a meleg jellegű nagy foltcsoport és

több napkitörés ellensúlyozták, a két ellentétes hatás következménye a beállott havazás is. Ezt követőleg a hideg tovább tart s így ha kevés is a hótakaró, de mégis óvja a vetéseket. Huszadika után szintén csapadékos időt várhatunk s miután a 24—25-iki csomópontok is hideg jellegűek a bolygók részéről, de ezen időben térnek vissza a nagyterjedelmű, meleg jellegű napfoltok is, így ezen időben is inkább csapadékos, vagy pedig szeles változatok következnek be.

**Jux-estély.** A nagybecskereki könyvnyomdászok 1905. évi március hó 4-én, szombaton este fél 9 órakor a kaszinó összes termeiben a Rupprecht hajor herceg nevét viselő 43. gyalogezred zenekara közreműködésével, Burcs Alajos karmester személyes vezetésével, részben a Torontálvármegyében felállítandó tüdőbetegek szanatoriuma javára nagy jux-estélyt rendeznek. A jux-estély műsora: Katona-zene. Tréfás dalok. Nagy cirksuz előadás. Nő imitátor. Tréfás jelenetek. Palotás, nemzeti öltözetben táncolva. Az orosz-japán háborúból megszökött zenekar hangversenye. Amerikai fényképész, humoros jelenet. A jelenetek közt tánc. Vasárnap, 5-én délután 4 órakor a Kaszinó éttermében és este 8 órakor a Rózsaszálloda kávéházában pedig katonazene hangverseny lesz. Műsorok minden alkalomra a pénztáraknál lesznek kaphatók. Belépődíjak: A jux-estélyre: Személyjegy 1 kor. 60 fillér, előreváitva 1 kor. 20 fillér. A vasárnap délutáni hangversenyre: Személyjegy 60 fillér. A vasárnap esti hangversenyre: Személyjegy 80 fillér. Passepartout-jegyek az összes mulatságokra 2 kor. 40 fillér. Jegyek előreváithatók: A belvárosban: Perger Rezső, Watzke F., Wehner György, Boskovits S., Zimmerer Győző, Pollák J., Bukovátz István urak kereskedéseiben. A német városrészen: Kadelburger és Schwarz urak kereskedéseiben. Az amerikai városrészen: Szauer Árpád és Farkas urak kereskedéseiben. Az oppovai városrészen: Deutsch Márton és Uditzky urak kereskedéseiben. Felülírtakat, tekintettel a jótékony célra, köszönettel fogadnak és hirtelint nyugtáznak.

**Gyümölcsstermetők figyelmébe.** Minden jel arra mutat, hogy az 1905. évben nagyban fognak a gyümölcsfakon kártékony hernyók pusztítani. A gazdának számolni kell ezen körülménnyel és már jóelőre védekezni kell a jelzett veszedelem ellen. Aki eddig elmulasztotta volna hernyótojásokkal telt gondosan az ágakhoz kötözött száraz faleveleket leszedni gyümölcsfáiról, most van annak a legfőbb ideje. A tavaszi napfény kikölti a petéket és ekkor nehezebb, csaknem lehetetlen ellenük védekezni. A leszedett hernyófészkeket gondosan el kell égetni. Ezen munkát elvégzésével elejét veszi a gazda gyümölcsösében a hernyók pusztításának s a hatósági rendelet ellen sem vét, mely nagyon helyesen, érzékeny pénzbírsággal bünteti azon birtokost, ki a hernyózást elmulasztja.

**Eltoloncolt cigánykaraván.** Ma reggel egy több mint 30 tagból álló cigánykaraván akart Nagybecskerek határában letelepedni s Faraó gyermekei már hozzá is fogtak a sátrak felállításához, midőn a rendőrség, mely időközben értesült a hivatalos vendégek szándékáról, rajtuk ütött s az egész karavánt a kapitányság udvarára terelte, a honnan azonnal eltoloncolták őket.

## Irodalom.

\* Az Arany János-társaságból. A temesvári Arany János-társaság szombaton délután 4 órakor zárt ülést tartott, melyen titkos szavazással megejtették a tagválasztásokat. Öt hely volt üresedésben, de ezáltal csupán négyet töltöttek be. A tíz ajánlott közül abszolút szótöbbséget kaptak s így megválasztottak: Sz t u r a Szilárd dr. temesvári ügyvéd 13, Putnok Miklós lugosi állami főgimnáziumi igazgató 12, Lö w y Mór dr. temesvári főrabbi 9 és Knyaskó Lajos nagybecskereki felsőkereskedelmi iskolai igazgató 9 szavazattal. Ugyancsak ezen az ülésen egyhangulag és nagy lelkesedéssel megválasztották B e r z e v i c z y Albert dr. minisztert és B e ö t h y Zsolt egyetemi tanárt a társaság tiszteleti tagjaivá. Nagybecskereken, a társaság közreműködésével tartandó irodalmi ünnepre vonatkozólag a határozat hozatalát függőben tartották.

\* A Munka Szemléje címmel új folyóirat indult. A Munka Szemléje kéthetenként jelenik meg s hasábjain a munkáról számol be, amely ma társadalmi, irodalmi, művészeti, közgazdasági, műszaki és minden más kulturális téren folyik. Tartalmának illetően egyetemességénél fogva a legszélesebb társadalmi és szakkörök érdeklődésére számít. A lap szerkesztője dr. Fónagy Ödön, felelős szerkesztője Osvát Kálmán. Előfizetési ára egész évre 8 korona.

## TÁVIRATOK.

### Elnökválasztás a képviselőházban.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtti ülése elé már napok óta nagy érdeklődéssel nézett a politikai világ. Mára volt ugyanis kitűzve az elnök, az alelnökök és a Ház tisztikarának a választása. A választás eredményét a pártok erőpróbájának tekintették. Természetes, hogy az ülésre minden párt ugyszólván teljes számban felvonult s a képviselőház ülésterme szinte tömve volt, nem kevésbé a karzatok is.

#### Az ülés megnyitása.

Pontban 10 órakor nyitotta meg Madarász József korelnök az ülést s miután jelentést tett, hogy a képviselőház osztályai megalakultak, a házszabályok értelmében elrendelte az elnökválasztást névszerűen szavazással.

#### Az új elnök.

A képviselők egymás után járultak az urnához s a szavazás meglehetősen sokáig tartott. Tizenkét óra elmúlt, a mikor valamennyi képviselő leszávozott s fél egykor hirdették ki az eredményt, mely szerint beadtak összesen 407 szavazatot. Ebből kapott:

Justh Gyula 230-at,  
Tallian Béla 168-at

Üres lap volt 9, eszerint a képviselőház Justh Gyulát 62 szótöbbséggel elnökké választotta.

Az eredményt a szövetkezett ellenzék tapssal és éljenzéssel fogadta, majd a korelnök az ülést 10 percre felfüggesztette.

#### Az alelnökök.

Szünet után az alelnökök választása következett. A szavazás itt is mintegy másfél óráig tartott s két óra után hirdették ki az eredményt, mely szerint beadtak 395 szavazatot és egy üres lapot. A szavazás eredménye az volt, hogy

Bolgár Ferencet 232,

Rakovszky Istvánt pedig 229 szavazattal alelnökké választották.

#### A háznagy és a jegyzők.

Az alelnökök választása után a háznagyot és a jegyzőket választották. A szavazás eredménye szerint háznagy nagy szótöbbséggel Tóth János lett, a jegyzők pedig mind az ellenzék soraiból kerültek ki.

#### Justh Gyula programbeszède.

Az elnökválasztás megejtése után érkezett a Házba Justh Gyula, az új elnök diszmagyarban. Helyét csak a szavazások lefolyta után foglalta el s jóval 3 óra után kezdte el elnöki beszédét. Lapunk zártakor még beszél.

#### A király látogatása.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a király tegnap délután bucsulátogatást tett a spanyol külügyminiszter feleségénél, De Villa Urutia asszonynál. A király negyedóra hosszág beszélgetett, aztán visszatért a Hofburgba.

#### A politikai helyzet.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint jól értesült helyről jelentik, politikai körökben egész komolyan beszélnek arról, hogy átmeneti miniszteriumot fognak kinevezni. Politikai körökben ezt azért tartják szinte elkerülhetetlennek, hogy az ország a lehető leggyorsabban kimeneküljön az ex-lex állapotból és hogy az állami szükségleteket, melyek éppen erre az esztendőre különösen nagy számmal álltak elő, lehetőleg kielégítsék. Más miniszteriumot most már azért is alig lehet elképzelni, mert annak csak az aránylag legnagyobb parlamenti párt

programját kellene megvalósítani, a Kossuth-párt programját, és éppen e program megvalósításának kellene, nemcsak ami a katonai kérdéseket, hanem ami a külön vámterület kérdését is illeti, hamarosan megbontanná a koalíciót, mert a koalícióban a hatvanhetes kiegyezésnek is vannak meggyőződésű hívei.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Andrassy Gyula gróf tegnap este és ma reggel is tanácsko ott egyes vezető politikusokkal, de a tanácskozás eredményéről semmi hír sincs.

#### Az orosz forrongás.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik, a cár Pál nagyherceget főhadsegéddé nevezte ki és a kinevezési okmányt Pétervárhoz küldte. Pál nagyherceg valószínűleg Szegeusz utódja lesz a moszkvai főkörmányzóságban.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: Szentpétervárról ideérkezett hírek szerint gondolni sem lehet arra, hogy a merénylet megváltoztatta az irányadó körök felfogását. Az autokráciát fenn akarják tartani, reformról szó sincs.

#### Az orosz-japán harctérről.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A londoni Daily Expressnek táviratozzák Pétervárról, hogy a legutolsó miniszteri tanácskozáson megállapították ama feltételeket, melyek mellett Oroszországra nézve tisztes béke köthető.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Odesszából jelentik, Stössel tábornok, aki letett arról a szándékról, hogy Konstantinápolyban több napot töltsön és vasárnap tovább utazott, ma tisztikarával megérkezett Odesszába.

#### Vasuti szerencsétlenség.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Tegnap délelőtt négy itteni család, a kiknek tagjai Nizzába utaztak, azt a távirati értesítést kapta, hogy a nizzai gyorsvonat Vicenzo mellett összeütközött egy vonattal.

#### Határidő-üzlet.

Budapest, február 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	9.95	—
Buza (októberre)	8.74	—
Tengeri májusra)	7.50	—
Zab (áprilisra)	7.08	—
Rozs (áprilisra)	7.74	—

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Torontálvármegye közigazgatási bizottságától.

509. kb. szám 1905.

211—3.1

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 1281/II. 905. szám alatt kelt rendeletével a Temesbégavölgyi vízszabályozó társulat céljaira Horvát-Neuzina község határában elfoglalt földterületekre nézve a kisajátítási eljárást elrendelvény, a tárgyalás folyó évi március hó 3 napján délután 3 órakor Horvát-Neuzina községben (községházánál) fog megtartatni.

Felhívtnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás 1 példány Horvát-Neuzina községházánál 15 napi közzemlére kitétetett.

Kelt Nagybecskereken, 1905. évi február hó 13-án.

Főispán távol:

Jankó,  
alispán.

# A „Bégaszentgyörgyi községi takarékpénztár“

mint egyéni cég

## 1904. évi zárszámadása.

### Pénztárforgalom:

Bevétel: K. 1,724,528.21.

Kiadás: K. 1,698,014.18.

Vagyon.	Zármérleg.	Téher.	
Pénzkészlet 1904. év végén	26514 03	Alaptőke	80000 —
Váltó-állomány	199911 —	Tartalék-alap	20286 42
Giró-számla	616 65	Visszszámított váltók	57698 —
Értékpapír-számla	980 —	Betét és tőkésített kamat	215157 77
Leltár érték	522 97	Átmeneti kamatok	3050 81
Ingatlan	2740 55	Tiszta nyeresemény	1072 62
Községi kölcsön	688 42		
Betét más pénzintézeteknél	123094 65		
Beperelt követelések	22197 35		
	377265 62		377265 62

Tartozik.	Nyereség- és veszteség-számla.	Követel.	
Visszszámított váltó kamat	2162 99	Kamatokban	15295 58
Alaptőke szaporítás utáni törlesztés	3329 16	Betéti kamatokban más pénz-	
Közterhek	1939 62	intézetektől	5562 78
Üzleti költség	916 23	Különbféle bevételek	621 26
Tisztviselők fizetése	2998 15		
Betéti kamatok	8214 08		
Betéti kamatadó	819 25		
5% leltár leírás	27 52		
Tiszta nyeresemény	1072 62		
	21479 62		21479 62

Kelt Bégaszentgyörgyön, 1904. évi december hó 31-én.

### Az igazgatóság:

Orsó Gáspár. Schönherr Mátyás. Zachariás Ferenc. Lutsch József. Koller József.  
Kreczsal Mátvó. Kreczsal Kariton. Bolgázcz Toma.

Ezen zármérleg-, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen a törvény szerint vezetetteknek, úgy jelen zármérleggel mint nyereség- és veszteség-számlával megegyezőnek találtattak.

### A felügyelő-bizottság:

Boksan Ágta. Kindl Pál, elnök. Groszmann Zsigmond.

1. ggy. 2/1905. szám.

Felolvasatott, átvizsgáltatott és mint helyes egész terjedelmében elfogadtatott.

Kelt Bégaszentgyörgyön, a képviselőtestületnek 1905. évi február hó 6-án tartott közgyűléséből.

Orsó Gáspár, jegyző.

Schönherr Mátyás, bírő.

### Hitelesítették:

Piperszki Andriá, Kindl Pál, 204—1.1  
képviselőtestületi tagok.

### Franzfeld község előljárósága.

314. szám. 1905.

192—33

## Hirdetmény.

„Magyar bikavásár“-ral köti össze Franzfeld községe az ott március hó 4-én tartandó országos állatvásárját, a melyen körülbelül 20 drb 2—3 éves kitünő minőségű tenyészbika kerül eladásra.

Franzfeld, 1905. évi február hó 16-án.

Ruppenthal Ádám,  
jegyző.

Hild Ferenc,  
bíró.

### Legjobb minőségű

## hópehely-burgonya

50 kilogrammonkint 5 koronáért házhoz szállítva, kapható

Özv. Guttmann Jakabnénál,

Nagybecskerek.

Telefon-szám 96

(197—32)

Elsőrendű

**tűzifa.**

Valódi porosz Kitanó minősége

szalon kőszén pirszén (coacs)

a Wildenstein-Richterhof-féle bányából.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

**KURLÄNDER IMRE** fakeskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizeha-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

Továbbá a fátalpon, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

### Torontárvármégye központi főszolgabírájától.

1306/905. szám.

205—32

## Pályázat.

A Lázárföld körjegyzőségben 720 korona évi fizetéssel rendszeresített díjnoki állás betöltése szükségessé válván, felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni akarják, hogy pályázati kérvényeiket folyó évi március hó 15-ig hozzám annyival is inkább nyujtsák be, mert a később érkezetteket tekintetbe venni nem fogom.

Nagybecskerek, 1905. február 17.

Daniel,  
főbíró.

1309. tkvi szám. 1905.

194—32

## Hirdetmény.

Kumán község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII., és az 1891: XVI. törvényekben előirt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1905. évi március hó 6-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1) mindazok, akik a tkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2) mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszaközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírásra az 1886: XXIX. t. c. 15—18. és az 1889: XXXVIII t. c. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illetékelengedés kedvezményétől is elesnek;

3) azok, a kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek

Kelt Törökbecsén, 1905. február 16.

Mészáros Lajos,  
telekkönyvvezető.

Bencze Balázs,  
kir. törvszéki bírő.



Saját magát károsítja, aki szőlőoltvány-szükségletét nem fedezi a

### Küküllőmenti Első Szőlőoltvány-telepnél.

Tulajdonos: Caspari Frigyes Medgyes, Nagy-küküllőmegye.

A telep oltványait az elmúlt száraz nyáron naponta több mint 2 millió liter vízzel öntözte, miáltal az oltványok ideálisan fejlődtek. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. (56—24.12)